

NEWS CONSTRUCTION

Für Bauarbeiterinnen und Bauarbeiter

Per lavoratrici e lavoratori edili

Para trabajadoras y trabajadores de la construcción

Para trabalhadoras da construção

Për punonjëset e ndërtimit

Za građevinske radnike



Quiconque se forme peut progresser dans la hiérarchie du secteur principal de la construction



FORMEZ-VOUS SANS TARDER!

Une carrière dans la construction? Les formations initiales et continues, souvent cofinancées par l'employeur, sont vastes. Cela vous permet d'augmenter salaire et valeur sur le marché.

Salaires dans la construction

Le secteur principal de la construction contribue au haut niveau des salaires en Suisse

DE Bauhauptgewerbe trägt viel zum hohen Schweizer Lohnniveau bei

PT O setor da construção civil contribui em grande parte para o elevado nível salarial suíço

IT Il settore edile contribuisce molto all'alto livello salariale svizzero

SQ Industria e ndërtimit ka një kontribut të madh në nivelin e lartë të pagave në Zvicër

ES El sector principal de la construcción contribuye enormemente al elevado nivel salarial suizo

SH Građevinska industrija u velikoj meri doprinosi visokom nivou plata u Švajcarskoj

Une carrière dans la construction

Augmentez fortement votre salaire grâce à la formation continue jusqu'au métier de contremaître

DE Starker Lohnanstieg dank Weiterbildung bis zum Polier

PT Forte aumento salarial graças à formação contínua até ao nível de encarregado

IT Maggiori aumenti salariali con il perfezionamento fino a capo muratore

SQ Rritja e konsiderueshme e pagave është falë trajnimeve të mëtejshme deri në nivelin e përgjegjësit

ES Gran aumento salarial gracias a la formación continua hasta convertirse en capataz

SH Značajno povećanje plata zahvaljujući stručnom usavršavanju do pozicije poslovođe

Négociations salariales

Ajustements individuels au centre des débats

DE Individuelle Anpassungen im Fokus

PT Foco nas adaptações individuais

IT Adeguali individuali al centro dell'attenzione

SQ Në fokus janë rregullimet individuale

ES Ajustes individuales como objetivo principal

SH Fokus je na individualnim prilagodavanjima

Éditorial



« Formez-vous et faites carrière dans la construction ! C'est le moment idéal, car la main-d'œuvre qualifiée est très demandée. »

Chers travailleurs et travailleuses de la construction,

Le secteur de la construction occupe une place importante dans l'économie suisse: il fait vivre plus de 90 000 hommes et femmes. Leur travail exigeant est très précieux pour la branche. Ces hommes et ces femmes perçoivent les plus hauts salaires de l'artisanat, en Suisse et donc dans le monde entier. Mais ce n'est pas tout: en plus de leur salaire, ils bénéficient chaque mois de prestations annexes appréciables en argent qui sont allouées par les employeurs.

Autre avantage: dans le secteur principal de la construction, la formation initiale et continue vaut la peine. C'est justement lorsque les entreprises se disputent âprement la main-d'œuvre qualifiée que le suivi d'une formation continue est optimal. Ainsi, chacun peut, de sa propre initiative, améliorer son savoir-faire, sa valeur sur le marché et son salaire. Et le meilleur dans tout cela: ces perspectives prometteuses sont souvent cofinancées par les employeurs.

Les entreprises recherchent activement des personnes qualifiées. Mais la Convention nationale leur laisse peu de marge de manœuvre pour se démarquer afin de recruter et de fidéliser leurs salariés. Pour toutes les parties impliquées, trop de choses sont réglées jusque dans le moindre détail. Par conséquent, les augmentations de salaire individuelles pour les per-

sonnes compétentes sont l'un des rares leviers dont disposent les entreprises. Les employeurs peuvent ainsi se démarquer de la concurrence, ce qui n'est pas possible avec un ajustement général des salaires.

L'année 2022 en est le meilleur exemple, lorsque les entreprises, en l'absence d'un accord avec les partenaires sociaux, ont de leur plein gré relevé les salaires de 1,5% en moyenne. Les augmentations de salaire individuelles garderont leur importance et joueront un rôle plus significatif pour tous, par rapport à des augmentations collectives. Les entreprises ont ainsi les meilleurs collaborateurs et ceux-ci ont les meilleurs salaires.

Pour que cette situation gagnant-gagnant perdure, nous formulons la recommandation suivante: formez-vous et faites carrière dans la construction! Pour savoir comment faire, reportez-vous à la page 3 de cette édition de «News construction».

Bernhard Salzmann, directeur de la Société Suisse des Entrepreneurs



DE «Bilden Sie sich weiter, machen Sie Karriere auf dem Bau! In Zeiten, in denen um Fachkräfte gerungen wird, ist es der richtige Moment.»

IT «Perfezionatevi e fate carriera nell'edilizia. Ora che le aziende si contendono personale qualificato, è il momento giusto.»

ES «Siga formándose y ascienda en el sector de la construcción. Cuando escasea el personal experto es el momento adecuado.»

PT «Aprende mais, faz uma carreira na construção! Numa altura em que existe uma procura de trabalhadores qualificados, este é o momento certo.»

SQ «Arsimohuni, ndiqni një karrierë në ndërtime! Në këto kohë kur luftohet për punëtorë të kualifikuar, është momenti i duhur.»

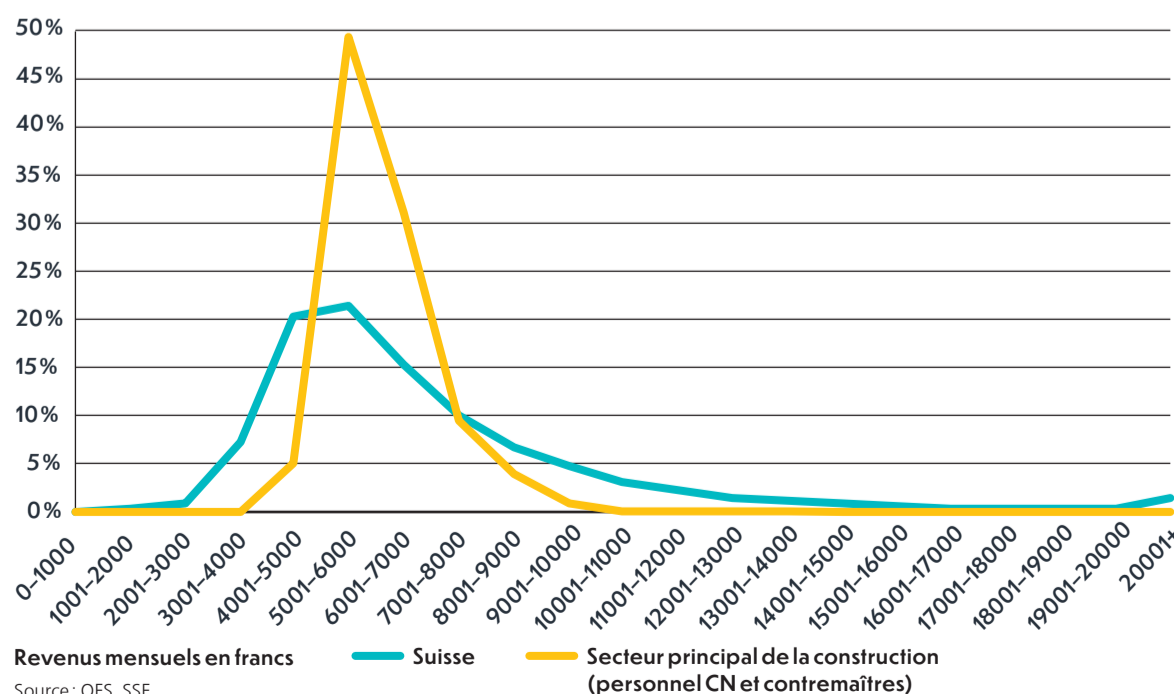
SH «Usavršavajte se, napravite karijeru u građevinarstvu! U vremenima kada se vodi borba za kvalifikovane radnike, sada je pravi trenutak.»

Salaires dans la construction

Salaires effectifs du gros-œuvre dans la fourchette moyenne à haute

Le secteur principal de la construction contribue beaucoup au niveau élevé des salaires et à l'égalité en Suisse.

Part des personnes actives



Revenus mensuels en francs

— Suisse — Secteur principal de la construction (personnel CN et contremaîtres)

Source: OFS, SSE

Dans notre pays, la qualité des infrastructures permet aux personnes habitant en périphérie des villes, où les loyers sont abordables, d'aller travailler dans les centres, où les salaires sont plus élevés. À cet égard, les salaires moyens du personnel de chantier sont à la fois hauts et dans une fourchette plus étroite que dans bon nombre d'autres professions, à savoir autour de 6000 francs.

D'une part, un niveau de salaire élevé est garanti à tous les employés qui n'ont pas de diplôme.

D'autre part, les travailleurs de la construction motivés peuvent se former pour devenir contremaître ou conducteur de travaux ou encore acquérir une qualification encore plus élevée et gagner ainsi plus de 10 000 francs par mois.



DE Baulöhne sind im Branchenvergleich im mittleren bis hohen Bereich – sie sorgen für Lohngleichheit.

IT I salari nell'edilizia si collocano nella fascia medio-alta nel raffronto tra settori, garantendo uniformità salariale.

ES Comparados con otros sectores, los salarios en la construcción están en el nivel medio-alto y ofrecen igualdad salarial.

PT Os salários da construção situam-se na faixa média a elevada em comparação com o restante setor, o que garante a igualdade salarial.

SQ Krahavar me industrinë, pagat në sektorin e ndërtimeve variojnë nga niveli i mesëm në të lartë - ato sigurojnë barazinë e pagave.

SH U poređenju sa ostalim industrijama, plate u građevinarstvu su u rasponu od prosečnih do visokih – na ovaj način se osigurava jednakost zarada.



« C'est seulement en se bougeant que l'on peut améliorer sa situation professionnelle. »

Zeljko « Angelo » Jerinic travaille dans l'entreprise Landis Bau AG à Zoug. En tant que contremaître, il dirige une équipe de dix personnes sur le grand chantier de l'entreprise V-Zug. Dans la salle de pause où il prend son repas, il discute et rit. Il est fier de son parcours.

Il a décroché son premier emploi permanent en Suisse le 1^{er} juin 2018. En seulement cinq ans, il est passé de grutier à contremaître. Zeljko assume volontiers des responsabilités. Cela n'a pas échappé à ses supérieurs.

En 2019, il a obtenu le diplôme de l'école des chefs d'équipe à l'ENAIP, un institut pour la formation continue des adultes basé à Lucerne. Il a ensuite dirigé ses propres équipes sur les chantiers. Ses supérieurs étaient satisfaits. Mais Zeljko avait des ambitions encore plus grandes. En 2022, il a débuté les cours de l'école de contremaîtres, de nouveau à l'ENAIP. « C'était difficile », se souvient-il. La formation a duré de janvier à septembre. Tous les samedis, de 7h00 à 15h00, et parfois jusqu'à quatre soirs de 19h00 à 22h00. Mais ces efforts ont été payants : « J'ai passé avec succès les examens en janvier 2023 et obtenu le diplôme fédéral de contremaître en bâtiment et génie civil. » Autre bonne nouvelle : les coûts de

la formation continue ont été pris en charge par la Confédération, le fonds paritaire et l'entreprise Landis Bau AG. Zeljko n'a pas eu à déboursier 1 centime.

À l'âge de 50 ans, il a atteint son but. Zeljko a connu des moments difficiles. « C'est seulement en se bougeant que l'on peut améliorer sa situation professionnelle. » Sa formation continue lui a apporté beaucoup de savoir-faire et aussi de la reconnaissance. « En ayant suivi la formation continue de chef d'équipe, puis celle de contremaître, j'ai augmenté mon salaire brut d'environ 20% », dit-il. Ses qualifications font de lui un profil très recherché.

Zeljko est né en Autriche. « À l'âge de 10 ans, je suis parti vivre en Bosnie chez mes grands-parents. » Il y a effectué sa scolarité et a suivi une formation dans le secteur de la construction. Puis la guerre est arrivée. Trois ans en Serbie. « En 1998, je suis parti en Italie pour trouver de meilleures conditions de vie. » Là-bas, le secteur de la construction était en plein essor. « J'ai appris à utiliser des machines et des pelles mécaniques. » En 2003, Zeljko crée son entreprise à Vicence, entre Padoue et Vérone, et emploie cinq collaborateurs. Son activité est florissante. En Italie, Zeljko se fait aussi appeler « Angelo ». « Aucun Italien ne pouvait

prononcer le nom « Schelko ». Ils l'appelaient toujours « cosa », c'est-à-dire « eh toi ». « Mais, en serbe, cela signifie « chèvre ». » Tout le monde s'est donc mis d'accord pour le surnommer « Angelo ». Et il a gardé ce surnom aujourd'hui.

Puis, il y a eu du changement : les affaires ont commencé à stagner. Parfois, l'argent venait à manquer. « Ma femme Vesna et moi avions de grandes craintes pour notre avenir. » Surtout avec la naissance de leur fils Aleksa en 2010. « Comment allions-nous faire pour scolariser notre enfant ? Où aurait-il les meilleures chances ? »

En 2016, Zeljko s'installe en Suisse, mais sa femme et son fils restent en Italie. « J'ai décroché mon premier emploi chez Moratti à Gstaad. » Un emploi temporaire. Toutes les deux semaines, il retourne en Italie pour voir sa famille. En Suisse, il enchaîne les emplois dans les entreprises de construction. « La consécration est venue le 1^{er} juin 2018 : je décrochais mon premier emploi permanent en Suisse, dans l'entreprise Landis Bau AG. »



Impressum

Éditeur

Société Suisse des
Entrepreneurs
Weinbergstrasse 49
Case postale, 8042 Zurich
Téléphone 058 360 76 00
redaktion@baumeister.ch
journaldesentrepreneurs.ch

Rédaction

Rédaction SSE

Traductions

Traductions SSE

Conception, réalisation

Stämpfli Communication
staempfli.com

Production

Stämpfli Communication
Wölflistrasse 1, 3001 Berne
staempfli.com

Gestion des adresses et des abonnements

abonnemente@staempfli.com

Tirage

44 900 D, 11 600 F, 7 700 I
Paraît 2 fois par an



DE Zeljko Jerinic besuchte die Vorarbeiter- und die Polierschule. So konnte er seinen Bruttolohn um rund 20 Prozent steigern.

IT Zeljko Jerinic ha frequentato la scuola per diventare caposquadra e poi capo muratore, riuscendo ad aumentare del 20% circa il suo stipendio lordo.

ES Zeljko Jerinic asistió a la escuela de encargados y capataces. Eso hizo que su salario bruto se incrementara alrededor de un 20%.

PT Zeljko Jerinic frequentou a escola de chefes e a escola de encarregados. Isto permitiu-lhe aumentar o seu salário bruto em cerca de 20 por cento.

SQ Zeljko Jerinic ka ndjekur shkollën e përgjegjësve të punëtorëve. Kjo do të thotë se ai arriti të rrisë pagën e tij bruto me rreth 20 për qind.

SH Željko Jerinić je pohađao školu za građevinske predradnike i poslovođe. To mu je omogućilo da svoju bruto platu poveća za oko 20 odsto.

Conditions de travail



« Un CFC devrait être équivalent à une maturité. »

Pourtant, de nombreux jeunes sont encouragés, surtout par leurs parents, à faire des études supérieures.

Par conséquent, ces jeunes deviennent des étudiants moyens qui, dans une large mesure, étudient des disciplines dont on n'a pas du tout besoin, alors qu'ils avaient le potentiel pour devenir d'excellents artisans.

Qu'est-ce que cela implique pour les métiers de l'artisanat ?

La qualité moyenne des apprentis diminue, ce qui fait que les entreprises exigent de plus en plus une formation tertiaire lors de l'embauche. Cela a pour effet de dévaloriser encore un peu plus l'apprentissage. De ce fait, encore moins de jeunes souhaitent en effectuer un. C'est un cercle vicieux qu'il faut rompre.

Et comment y parvenir ?

Un certificat d'apprentissage devrait avoir la même valeur qu'une maturité. Il faut arrêter de considérer que cette dernière est un meilleur diplôme. Les entreprises peuvent aussi y contribuer en reconsidérant leurs profils d'exigences concernant les diplômes de fin de formation.

Les exigences augmentent dans de nombreuses professions. On requiert des qualifications plus élevées pour certains métiers. Cette tendance ne réduit-elle pas les opportunités professionnelles pour les jeunes titulaires d'un certificat d'apprentissage ?

Les jeunes titulaires d'un certificat d'apprentissage n'ont jamais eu autant de possibilités de se former. Ils peuvent décrocher un diplôme d'une école supérieure ou faire une maturité professionnelle, puis étudier dans une haute école spécialisée s'ils le souhaitent. Aujourd'hui, toutes les options sont également possibles avec un apprentissage.



NEWS CONSTRUCTION

Pourquoi un apprentissage ou un emploi dans la construction vaut-il toujours la peine ?

Mathias Binswanger, professeur d'économie politique à la Haute école spécialisée du nord-ouest de la Suisse, à Olten : « À l'avenir, le secteur de la construction en Suisse continuera de jouer un rôle important pour notre économie. Soit on transformera des bâtiments actuels, soit on en construira de nouveaux. De plus, la digitalisation va relativement peu modifier le nombre d'employés dans le secteur de la construction. »

L'apprentissage et la formation continue dans le secteur de la construction sont-ils un modèle de carrière ?

La pénurie de main-d'œuvre qualifiée est la plus forte en ce qui concerne des personnes qui ont fait un apprentissage et qui ont ensuite suivi une formation dans une école supérieure.



DE Volkswirtschaftsprofessor Mathias Binswanger von der Fachhochschule Olten will die Berufslehre der Matura gleichstellen.

IT Il docente di economia della scuola universitaria professionale di Olten, Mathias Binswanger, vorrebbe equiparare gli apprendistati alla maturità.

ES Mathias Binswanger, profesor de Economía en la Escuela Superior de Olten, quiere que la formación laboral se equipare al bachillerato.

PT O professor de economia, Mathias Binswanger, da Universidade de Ciências Aplicadas de Olten, quer colocar a formação profissional em pé de igualdade com os estudos do ensino secundário.

SQ Profesori i ekonomisë Mathias Binswanger nga Universiteti i Olten i Shkencave të Aplikuara dëshiron që formimi profesional të jetë i barasvlershëm me maturën.

SH Profesor ekonomije Mathias Binswanger sa Fakulteta primenjenih nauka u Oltenu želi da izjednači stručno obrazovanje i maturu.

Négociations salariales

Ajustement salarial individuel et non général

Pour la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE), les augmentations de salaire individuelles sont au centre des négociations actuelles avec les syndicats. Compte tenu de la pénurie de main-d'œuvre qualifiée, la SSE souhaite offrir aux entreprises une marge de manœuvre maximale, afin qu'elles puissent ajuster au 1^{er} janvier 2024, selon leur situation, les salaires des travailleurs de la construction. L'accent est mis sur les perspectives de travail, de carrière et de développement basées sur les performances.

Le salaire moyen dans le secteur principal de la construction atteint environ 6000 francs et est nettement supérieur à celui dans les branches connexes, qui sont parfois en concurrence avec le secteur principal de la construction. Et malgré tout, les entreprises recherchent activement des personnes qualifiées. La Convention nationale leur laisse en effet peu de marge de manœuvre pour se démarquer afin de recruter et fidéliser leurs salariés. Trop de choses y sont réglées jusque dans le moindre détail. L'augmentation individuelle des salaires pour les personnes particulièrement motivées et compétentes est l'un des rares leviers existants. Les employeurs peuvent ainsi se démarquer de la concurrence, ce qui est impossible avec un ajustement général des salaires.



DE Statt für generelle Lohnanpassungen macht sich der SBV für das Jahr 2024 für individuelle Lösungen stark.

IT Anziché per adeguamenti salariali generalizzati, per il 2024 la SSIC si impegna a fondo per soluzioni individuali.

ES En lugar de por ajustes salariales generales, SBV apuesta por soluciones individuales para el año 2024.

PT Em vez de ajustes salariais gerais, o SSE defende soluções individuais para o ano de 2024.

SQ Në vend të rregullimeve të përgjithshme të pagave, SBV po bën fushatë për gjetjen e zgjidhjeve individuale për vitin 2024.

SH Umesto opštih usklađivanja plata, švajcarska građevinska asocijacija (SBV) se za 2024. godinu zalaže za individualna rešenja.